

p/ccoli

รสชาติเล็กๆระหว่างบรรทัด

A Nest of My Own

บ้านที่เหมาะสมกับส่วนผสมที่ลงตัว

おさまる家 井田千秋 作品集

อิตะ ชิอากิ

เรื่องและภาพ

ธนกร บรรจงปรุกัทร

แปล



ฉันชอบห้องสมุด แม้จะไม่ใช้ห้ก่อนตัวเอง
แต่พอได้อยู่ในนั้น กลับรู้สึกสงบอย่างน่าประหลาด
- อิตะ ชิอากิ

การอ่านคือรากฐานแห่งชีวิต



คำนำสำนักพิมพ์

การได้จินตนาการถึงสิ่งละอันพันละน้อยที่อยากจะหยิบมาตกแต่งในบ้านนั้น เป็นความสุขแบบง่าย ๆ และทำให้ผ่อนคลายได้อย่างไม่น่าเชื่อ เพราะแบบนั้น หลายคนถึงได้เพลิดเพลินกับการไปเดินเล่นที่ร้านเฟอร์นิเจอร์ไฮยูักษ์สัญชาติสวีเดน หรือไม่ก็ตลาดที่ขายของตกแต่งวินเทจมากมาย เพื่อเลือกสรรส่วนผสมสุดลงตัวสำหรับ รังสรรค์อบอุ่นของตัวเองสินะ

เหตุผลที่คนเรามีความสุขเวลาได้เลือกดูเฟอร์นิเจอร์และข้าวของเครื่องใช้ ต่าง ๆ ก็คงเพราะได้จินตนาการถึงค่าถามมากมาย อย่างเช่น จะเอาอาร์มแชร์ตัวนี้ ไปวางตรงมุมไหนของบ้านดี จะเอาจานลวดลายน่ารักใบนี้ไปใส่เมนูอะไรดี หรือ จะเลือกจัดเรียงหนังสือมากมายใส่ชั้นหนังสืออย่างไรดี

A Nest of My Own บ้านที่เหมาะสมกับส่วนผสมที่ลงตัว เป็นหนังสือรวมผลงานวาดของคุณอิตะ ชิซากิ ที่ถ่ายทอดพื้นที่ในจินตนาการอันเต็มไปด้วยของ ที่เธอรัก ผสมผสานกับเรื่องราวในชีวิตประจำวันได้อย่างลงตัว หลังจากที่อ่านหนังสือเล่มนี้ หวังว่าทุกคนจะได้มองไปรอบตัว และเห็นช่วงเวลาแห่งความสุขในสิ่งต่าง ๆ ภายในบ้านนะ

piccolo



ทดลองอ่าน

A Nest of My Own

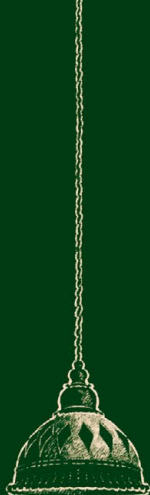
บ้านที่เหมาะสม
กับส่วนผสมที่ลงตัว



ทดลองอ่าน



ทดลองอ่าน



A Nest of My Own
บ้านที่เหมาะสมกับส่วนผสมที่ลงตัว
รวมผลงานของอิดะ ชิซากิ

To sink into reverie—to read, to eat, to sleep, simply to be.
Everything slips softly into its rightful place.
There, the world feels gentle and endlessly kind.



ยินดีที่ได้รู้จัก

สวัสดีค่ะ ยินดีที่ได้รู้จัก ฉันชื่อ อิตะ ชีอากิ

ฉันชอบวาดเพอร์นิเจอร์และของใช้ภายในบ้าน และเคยวาดผลงานมากมายที่มักเกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวัน รวมถึงบรรยากาศของบ้านในจินตนาการ

จากเส้นทางการสร้างสรรค์นี้ ฉันได้นำหนังสือทำมือในอดีตทั้งหมดมารวบรวมไว้ในเล่มเดียว โดยปรับเพียงเล็กน้อยด้วยการจัดวางตัวอักษรและภาพวาดให้เรียบร้อยขึ้น เพื่อคงบรรยากาศในตอนที่ทำหนังสือทำมือเหล่านั้นไว้ให้ได้มากที่สุด ส่วนคำนำ คำตาม และคำอธิบาย ก็นำเฉพาะส่วนที่มีอยู่ในฉบับเดิมมาใส่ไว้ หากส่วนใดไม่มีก็จะไม่ใส่เพิ่มเติม ทั้งนี้ อาจทำให้หนังสือเล่มนี้ไม่เป็นเอกภาพนัก แต่ฉันคิดว่านั่นก็เป็นเสน่ห์ของหนังสือที่ทำด้วยตัวเอง หวังว่าผู้อ่านจะเข้าใจนะคะ

เวลาย้อนกลับไปดูผลงานเก่า ๆ มักจะมีสองความรู้สึกเกิดขึ้นพร้อมกัน ทั้งความรู้สึกที่ว่า ตัวตนของฉันแทบไม่เปลี่ยนแปลง และขณะเดียวกันก็คล้ายจะมีบางสิ่งที่เปลี่ยนไปมากเช่นกัน ในหนังสือเล่มนี้ยังมีการตุ่นพร้อมความเรียงที่ฉันวาดและเขียนขึ้นใหม่ ซึ่งเป็นแนวทางการสร้างสรรค์ที่ฉันเพิ่งหันมาทำในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา ฉันอยากให้หนังสือเล่มนี้เป็นเหมือนสิ่งที่เชื่อมระหว่างตัวฉันในวันนั้นกับตัวฉันในวันนี้ เป็นหนังสือที่คล้ายกับ

การแนะนำตัวเองกับผู้อ่านในอีกรูปแบบหนึ่ง

หากในหนังสือเล่มนี้จะมีสักภาพที่คุณชื่นชอบ หรือสักเรื่องราวที่คุณรู้สึกว่าใช้ ฉันก็จะยินดีเป็นอย่างยิ่งเลยค่ะ

วันหนึ่งในปี 2025

อิตะ ชีอากิ



สารบัญ

ยินดีที่ได้รู้จัก

4



Chapter 1

บ้านที่ลงตัว

7

บ้านที่ลงตัวในวันนั้นและวันนี้

33



Chapter 2

เหล่าผู้อาศัยอยู่ในปราสาท

41

บ้านฤดูหนาว

69

เธอกับฉัน อยู่กันสองคน

89

ความทรงจำของภาพวาดลายเส้นปากกา

97



Chapter 3

หากสมมติว่าบ้าน

103

หากสมมติว่าบ้าน 2

123

หากสมมติว่าบ้าน 3

147

หลังจากนั้นของหากสมมติว่าบ้าน

163



Chapter 4

บ้านของคุณมารุโอะ

177

ที่ไหนสักแห่งที่เป็นที่นี้

183



แล้วพบกันใหม่

193



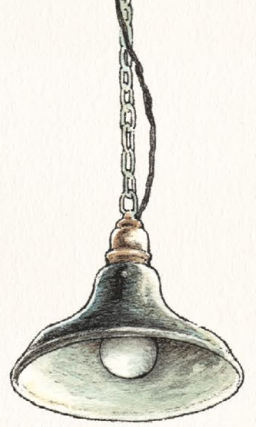


ทดลองอ่าน





บ้านที่ลงตัว
พิมพ์ครั้งแรก 6 พ.ค. 2017



บ้านที่ลงตัว

มีใครอยู่ไหมคะ	10
ALCOVE เติงและสิ่งอื่นๆ	12
ALCOVE อย่างกับเด็กเรียน	13
ALCOVE ประดับตกแต่ง	14
ALCOVE อันนี้วางไว้ตรงนี้	15
ALCOVE จะไปหรือไม่ไป	16
ALCOVE ใส่ตัวนี้ทำจะน่ารักดี	17



ทดลองอ่าน

ยินดีต้อนรับเสมอ	18
เริ่มต้นเช้าวันใหม่	20
มีอยู่ทุกที่เลย	22
ห้องสมุดส่วนตัว	24
STEP	26
INGLENOOK	27
ฉันอยู่ที่นี่ ส่วนฉันอยู่ทางนี้	28
บ้านที่เหมาะสมกับส่วนผสมที่ลงตัว	30



ทดลองอ่าน





ทดลองอ่าน



















ทดลองอ่าน

